

**LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES**

**STUFA ALOGENA
HALOGEN HEATER
POÊLE HALOGÈNE
HALOGENHEIZGERÄT
ESTUFA**
type HR306 (mod. JNSB-120Y4S)

Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
Ce produit convient uniquement à des espaces bien isolés ou occasionnels.
Dieses Produkt ist für gut isolierte Räume oder gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.





Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario. Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE!

Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.



Questo simbolo indica: **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

AVVERTENZE

- Questo apparecchio è destinato solo al riscaldamento di ambienti interni domestici e similari, secondo le modalità indicate in queste istruzioni. Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale: è da considerarsi apparecchio supplementare di riscaldamento, e non come impianto di riscaldamento centrale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:

- in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
- in aziende agricole o similari;
- da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- in ambienti del tipo bed and breakfast.

Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

- L'apparecchio Non deve essere utilizzato in ambienti polverosi o con materiali estremamente volatili (potrebbero ostruire griglie), o in ambienti con elevata umidità, o con prodotti infiammabili, o all'esterno (all'aperto).
- Questa stufa radiante è da considerarsi con elementi visibilmente incandescenti, la cui temperatura è elevata (oltre 650°C): per evitare rischi di scottature, toccare solamente manopole e maniglie, e non toccare altre parti, soprattutto la griglia frontale di protezione perchè scotta. Il sistema di protezione (griglia frontale) di questo apparecchio di riscaldamento è stato concepito per evitare l'accesso diretto agli elementi riscaldanti e deve essere mantenuto nella sua posizione durante l'utilizzo dell'apparecchio di riscaldamento. Il sistema di protezione non garantisce piena protezione a bambini e alle persone inferme.
- Controllate che l'apparecchio non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spengere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.

ATTENZIONE: Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

- **Attenzione:** quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.

- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- **ATTENZIONE:** questo apparecchio di riscaldamento non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambientale. Non utilizzare in stanze piccole quando queste sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da soli, a meno che non siano sotto costante sorveglianza.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4m².
- Questo apparecchio non deve essere usato in alcun tipo di veicolo o in spazi ristretti (ascensori, camper, automobili, cabine ecc.).
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Dopo l'accensione o lo spegnimento è possibile che l'apparecchio emetta un suono (click) dovuto al riscaldamento o raffreddamento delle parti in metallo; questo non è indice di cattivo funzionamento.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna

parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- Al fine di evitare ogni rischio di scossa elettrica, non immergere mai la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento con programmatori, temporizzatori o con qualsiasi altro dispositivo che accenda automaticamente l'apparecchio, in quanto esiste il rischio di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia, di una piscina;
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio di riscaldamento non deve essere utilizzato se le candele di vetro sono danneggiate.

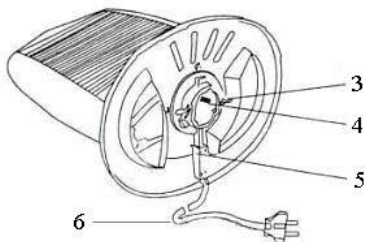
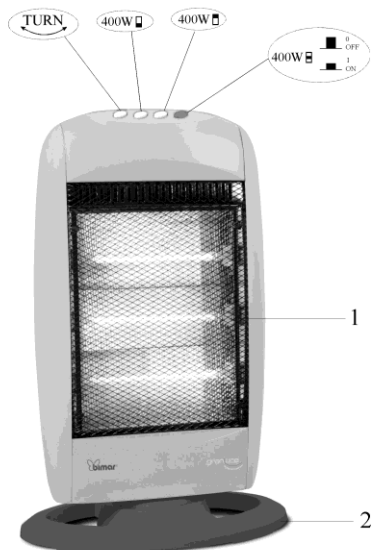
INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare la stufa controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica, e che la presa sia dotata di efficace messa a terra. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad

elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghie; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.


- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Posizionare la stufa lontano da altre fonti di calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili o materiale esplosivo (bombolette spray) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero sia di 120 cm dalla parte frontale e 50 cm ai lati e retro.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi dove possa subire urti, lontano da vasche piscine per evitare che vi possa cadere: qualora dovesse succedere non immergere la mano, ma per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- La superficie d'appoggio deve essere stabile, ampia (sono da escludere mensole), non in pendenza (in quanto l'apparecchio potrebbe ribaltarsi), e priva di asperità perché l'interruttore di sicurezza posto nella base possa funzionare correttamente: tale interruttore interrompe il funzionamento in caso di ribaltamento della stufa.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni alle persone. Verificare inoltre che il cordone non sia al di sotto di tappeti
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.


DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



Parte frontale

 ⇔ Interruttore oscillazione

 ⇔ Interruttore lampada inferiore

 ⇔ Interruttore lampada superiore

 ⇔ Interruttore 0-I e candela centrale

1. Griglia di protezione
2. Basamento

Parte inferiore

3. Viti a galletto (N°2)
4. Dispositivo anti-ribaltamento
5. Guida cavo di alimentazione
6. Cavo di alimentazione

ASSEMBLAGGIO

Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Attenzione: la stufa può essere utilizzata solo se completa di basamento.

- 1) Per operare con facilità posare la stufa orizzontalmente su una superficie piana.

- 2) Svitare le viti a galletto situate nel corpo inferiore dell'apparecchio.
- 3) Far fuoriuscire il cavo di alimentazione dall'orifizio situato nel centro del basamento ed assemblare il basamento, inserendolo esattamente nel "corpo inferiore".
- 4) Infilare le viti a galletto attraverso il basamento ed avvitarle.

FUNZIONAMENTO

Attenzione: far funzionare l'apparecchio, per eliminare "l'odore di nuovo" ed eventuali oli residui di lavorazione per almeno 10/15 minuti. Durante questa operazione è bene aerare l'ambiente al fine di eliminare l'odore "di nuovo" che si sprigiona dall'apparecchio

Per l'impiego della stufa si operi nel modo seguente:

- 1) Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare che l'interruttore principale 0-1 (POWER) sia in pos. "0".
- 2) Inserire la spina nella presa di corrente.
- 3) Premere l'interruttore principale 0-1(Power), la candela di mezzo si metterà in funzione. Le altre due candele alogene possono essere accese mediante i rispettivi interruttori.
- 4) Premere il pulsante d'oscillazione (TURN), per far roteare la stufa a destra e a sinistra.
- 5) Per spegnere l'apparecchio, portare gli interruttori sulla posizione di "spento" e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Proteggere la parabola dalla polvere per preservarne la capacità riflettente.
- Per la pulizia del corpo utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi.
- La griglia di protezione e la rete a nido d'ape sono particolarmente delicate; per la loro pulizia impiegare eventualmente l'aspirapolvere facendo attenzione a non danneggiarle.
- Quando non si utilizza la stufa è necessario coprirla e riporla in un luogo asciutto; è consigliabile confezionarla con l'imballo originale per proteggerla dalla polvere e dall'umidità.
- Per la sostituzione delle lampade alogene (230V 400W) necessita un utensile speciale: rivolgersi a personale qualificato.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.





This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also inform third parties of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.



WARNING!

This symbol highlights instructions and warnings for safe use.

This symbol show: **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



WARNING

- This appliance is designed to only heat indoor domestic and similar environments, as specified in these instructions. This product is suitable only in areas that are correctly insulated or for occasional use: it is to be considered an additional heating unit, and not a source of central heating. Any other use should be considered inappropriate and dangerous.

Examples of appliances for domestic use are those used for common domestic purposes, in domestic environments and that can be used by non-experts:

- in shops, offices and other similar places of work;
- in farming businesses or similar businesses;
- by guests in hotels, motels and other residential type environments;
- in bed and breakfast accommodation.

The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.

- The appliance should not be used in dusty areas or in areas with airborne particles/materials (which may block the grids), or in areas with high humidity, or with flammable products, or outdoors.
- This radiant heater has elements that visibly heat up to a high temperature (over 650°C): to avoid burns, touch only the heater's knobs and handles. Do not touch any other parts, especially the front safety grille as it gets hot. The front safety grille of the heater was designed to prevent direct access to the heating elements and must be kept in place while using the heater. This safety device does not guarantee complete protection for children and disabled persons.
- Make sure the heater does not come into contact with water or any other liquid. If water or any other liquid comes into contact with the appliance, first turn off the power by switching it off at the distribution board, and only then remove the plug from the socket. Carefully dry it (including the plug and power cable) and only thereafter plug it back in. Plug into the mains and then continue using the appliance. If in doubt consult a qualified professional.
- The appliance can be used by children over 8 and by people whose physical, mental or emotional capacity is limited or compromised, or who lack the appropriate experience or knowledge, only if they are supervised after receiving instructions about safe use of the appliance and they understand the hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance that must be carried out by the user must not be done by children unless they are supervised.
- Children younger than 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are being constantly supervised.

- Children between the ages of 3 and 8 years should only turn on / off the appliance as long as it has been placed or installed in its normal operating position, and as long as they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children between the ages of 3 and 8 years should not plug it in, adjust or clean the appliance or perform user maintenance.

WARNING! Parts of this product can become hot and cause burns. Special care should be taken in the presence of children and vulnerable people.

- Warning: when using electrical appliances, always follow basic safety precautions to prevent fire, electrocution and physical injury.
- The grille does not provide complete protection to children or to people with reduced physical, sensory or mental capacity.
- **WARNING:** this heater does not come equipped with a device for controlling ambient temperature. Do not use in small rooms where there may be people who cannot be left unattended, unless they are under constant supervision.
- Do not use this appliance in a room with an area of less than 4m².
- This appliance must not be used in any type of vehicle or restricted space (lifts, camper vans, cars, cabins etc.).
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Do not move the appliance when it is running.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- Do not use the appliance to dry clothes.
- If the appliance is not being used, unplug it from the plug point.

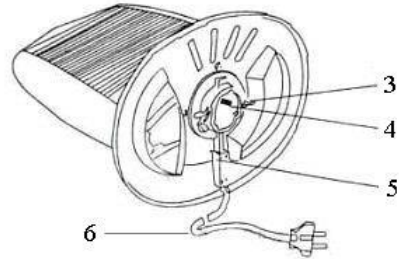
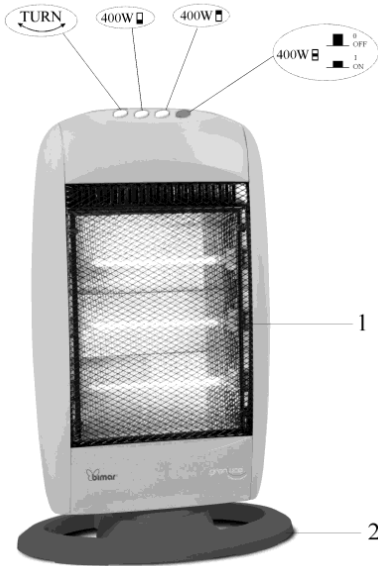
- Do not allow the appliance to be exposed to the weather (sun, rain, etc.).
- After switching it on or off the appliance might make a 'clicking' sound, due to the heating and cooling of its metal parts; this is not an indicator of incorrect operation.
- Should the appliance fail or not work correctly, disconnect the power cord immediately. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in any doubt, consult a qualified professional.
- In order to prevent electric shocks, never immerse the plug, the power cord or the appliance in water or any other liquid.
- Do not pull on the power cord or the appliance itself to unplug the appliance from the plug point.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.
- Do not use this heating appliance with programmers, timers or with any other device that automatically turns on the appliance, as this could pose a fire risk should the appliance be covered or positioned incorrectly.
- Do not use the appliance near a bathtub, a shower, swimming pool;
- The appliance must not be placed directly beneath a plug point.
- **WARNING:** The heater must not be used if the quartz tubes are damaged.

INSTALLATION

- After unpacking, check that all parts of the appliance are present; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations.

- Before connecting the heater check that the voltage shown on the specifications plate corresponds to that of the electrical supply, and that the plug is effectively grounded. Check that other appliances with high absorption are not connected to the power line to avoid overloading and fire hazards. In the event of incompatibility between the power socket and the appliance's plug, have the plug replaced with a suitable model by a qualified professional, who should ensure that the cable is appropriate for the power rating of the device. The use of adaptors or extensions is generally not advisable; if it is necessary to use them, they must comply with safety regulations and the total current (amps) must not be rated lower than the maximum current of the appliance.
- The plug point must be accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.
- Place the appliance far from any other source of heat, from flammable material (curtains, tapestries, etc.), from flammable gases or flammable material (sprays) and from materials that can be deformed by heat. Make sure there is 120cm of free space in front of the appliance and 50cm on the sides and back.
- Do not use the appliance in areas where it could be bumped. Keep away from bathtubs and swimming pools to prevent it falling in.
- The surface where the appliance is used must be stable, spacious (do not use on shelves), and level (since the appliance could tip over). It must also be smooth to allow the safety switch on the base to work correctly: this switch stops operation should the heater be knocked over.
- Ensure that the power cable is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, nor become wound around the appliance itself, is not twisted and does not snag, in order to prevent the appliance from falling. Make sure there's no risk of tripping, to prevent people from accidentally being injured. Also make sure the cord is not under a carpet.
- If there is a fault or the appliance is not working correctly, switch it off and have it checked by a qualified professional. Repairs done by an unqualified person can be dangerous and cause the guarantee to become void.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



Frontal part:



⇔ Switch for swinging



⇔ Lower candle switch



⇔ Upper candle switch



⇔ Switch 0-1 central

candle

1. Protection grill

2. Support

Inferior part:

3. Wing nut screws

4. Anti-upsetting system

5. Cable slideway

6. Cable

ASSEMBLING

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

ATTENTION: The heater must not be used if the plugs are damaged glass.

Attention: The appliance may only be used if complete with the support.

- 1) To operate easy, stand the appliance on a horizontal, flat and stable surface.
- 2) Unscrew the wing nut screws placed on the inferior part of the appliance.
- 3) Let the cable go out from the hole in the middle of the support and assembling the support itself, putting it in the inferior body.

- 4) Put the wing nut screws through the support and screw them.

OPERATION

First use

Warning: run the appliance to eliminate the "new smell" and any oil residue from the manufacturing process for at least 10/15 minutes. During this operation, ventilate the room well to eliminate the "new smell" that is given off by the appliance.

To use the heater, act as follows:

- 1) Insert the plug into the power socket.
- 2) Press the switch 0-1 (Power) the candle in the middle will turn on. The other candles can be turned on with their switches.
- 3) Switch on the key for the swinging (TURN) to let the stove swing to the left and to the right.
- 4) To switch off the appliance, put the keys on "O" position and remove the plug from the power socket.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch off, unplug and wait for before it has completely cooled down.

- Protect the parabola from dust to keep save its reflecting characteristic.
- To clean the body use a soft damp cloth; do not use abrasive products.
- The protection grill and the smocking net are very delicate; to clean them only use your vacuum cleaner, paying attention not to damage them.
- When the stove is not in use it is necessary to cover and put it in a dry place. We advise to use the original packing to preserve it from dust and humidity.
- The halogen heater (230V 400W) must be substituted with a special tool: please contact a competent qualified electrician.
- If you decide not to use the appliance any more, we recommend making it inoperative by cutting the power cord (after making sure you have disconnected the plug from the socket) and make dangerous parts harmless if children are allowed to play with them.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2011/65/EU.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.





Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin. Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.



ATTENTION!

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.



Ce symbole indique: **ATTENTION: ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.**

AVERTISSEMENTS

- Cet appareil est destiné uniquement au chauffage d'environnements domestiques et similaires, dans les modalités décrites dans cette notice. Le présent produit est uniquement approprié pour des environnements correctement isolés ou pour une utilisation occasionnelle : il est à considérer comme appareil de chauffage supplémentaire et non comme système de chauffage central. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse.

Des exemples d'appareils pour environnement domestique sont des appareils pour des fonctions domestiques typiques, utilisés dans l'environnement domestique et qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques, même par des personnes non-expertes :

- dans des magasins, des bureaux et d'autres lieux de travail similaires ;
- dans des exploitations agricoles ou similaires ;

- par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- dans des établissements tels des bed & breakfast.

Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié.

- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des environnements poussiéreux ou en présence de matériaux extrêmement volatils (cela pourrait bloquer les grilles), dans des environnements humides, près de produits inflammables, ou à l'extérieur (en plein air).
- Ce poêle radiant est à considérer avec des éléments visiblement incandescents, dont la température est élevée (supérieure à 650°C) : pour éviter des risques de brûlures, ne toucher que les molettes et les poignées et ne pas toucher d'autres parties, surtout la grille frontale de protection car elle est bouillante. Le système de protection (grille frontale) de cet appareil de chauffage a été conçu pour éviter l'accès direct aux éléments chauffants et doit être maintenu dans sa position pendant l'utilisation de l'appareil de réchauffement. Le système de protection ne garantit pas une protection complète aux enfants et aux personnes malades.
- Veillez à ce que l'appareil ne rentre pas en contact avec de l'eau ni avec d'autres liquides. S'il devait par inadvertance se mouiller ou être immergé dans un liquide, désactiver d'abord la prise de courant en éteignant l'interrupteur depuis le tableau électrique, et débrancher ensuite la fiche. Le sécher soigneusement (aussi la fiche et la prise de courant), et ensuite réactiver le courant sur la

prise. Réinsérer la fiche dans la prise de courant, et utiliser ensuite l'appareil. En cas de doute, consulter un technicien qualifié.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles sont conscientes des dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés.
- Les enfants de 3 à 8 ans doivent se limiter à allumer / éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale et qu'ils reçoivent la surveillance ou les instructions nécessaires à son utilisation, et qu'ils comprennent les dangers liés à l'appareil. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni en effectuer l'entretien.

ATTENTION : Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Soyez spécialement vigilants en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

- Attention : lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours respecter les précautions de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- La grille n'assure pas une protection complète des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.

- **ATTENTION** : cet appareil de réchauffement n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil dans des chambres petites quand elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas en mesure d'abandonner la chambre toutes seules, à moins qu'elles ne soient constamment sous surveillance.
- Ne pas utiliser cet appareil dans une chambre dont l'aire de base est inférieure à 4m².
- Cet appareil ne doit être utilisé dans aucun type de véhicule ou espace étroit (ascenseurs, camping-cars, voitures, cabines, etc.).
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché à l'alimentation.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonction.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.
- Quand l'appareil n'est pas en fonction, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- Après avoir allumé ou éteint l'appareil, il est possible que l'appareil émette un son (clic) dû au réchauffement ou au refroidissement des parties en métal ; cela n'est pas un signe de dysfonctionnement.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement l'appareil. Vérifier qu'aucune partie ne soit endommagée, puis rallumer l'appareil: en cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- Afin de se protéger de tout risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche, le câble électrique et l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.

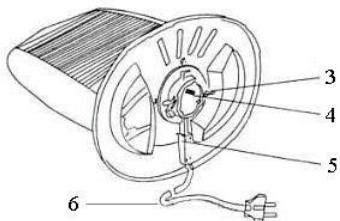
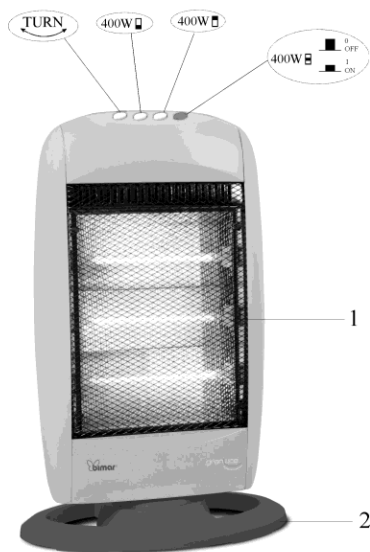
- Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec des programmateurs, des minuteurs, ou d'autres appareils censé mettre en marche l'appareil, de la présence d'un risque d'incendie si l'appareil est couvert ou placé non correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ;
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.
- **ATTENTION** : l'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé si les bougies en verre sont abîmées.

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux. Les éliminer comme prévu par les normes en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique et que la prise est équipée d'une mise à la terre efficace. Vérifier que d'autres appareil à forte consommation ne soient pas branchés sur la même ligne électrique, pour éviter les surcharges et les risques d'incendie. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire appel à un professionnel qualifié pour remplacer la fiche avec une autre du type adapté et pour vérifier que le diamètre des câbles de la prise est adapté à la puissance absorbée par l'appareil. De façon générale, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée ; si leur utilisation est indispensable, ces dernières doivent respecter les normes de sécurité en vigueur et la portée de courant ne doit pas être inférieure à la portée maximale de l'appareil.
- La prise de courant doit être facilement accessible, afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.
- Placer le poêle loin des sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), de gaz inflammables ou de matériaux explosifs (bombes aérosol) et de matériaux pouvant se déformer avec la chaleur. Vérifier que la surface libre est de 120 cm devant le panier et de 50 cm autour et derrière l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits où il peut subir des chocs et loin de baignoires ou de piscines pour éviter qu'il puisse y tomber.
- La surface d'appui doit être stable, ample (sont à exclure les étagères), plate (l'appareil pourrait se renverser) et sans aspérités pour que l'interrupteur de sécurité situé dans la base puisse fonctionner correctement : cet interrupteur interrompt le fonctionnement en cas de renversement du poêle.
- S'assurer que le câble électrique soit positionné correctement et qu'il ne soit pas en contact avec des parties chaudes ou des bords tranchants, qu'il ne soit pas enroulé autour de l'appareil ou sur lui même, afin d'éviter une chute de l'appareil. Vérifier qu'il ne soit pas possible de trébucher dans le câble électrique, pour éviter les chutes ou les dommages accidentels aux personnes. Vérifier également que le cordon ne soit pas couvert par des tapis
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteindre l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Parte frontale



⇔ Interrupteur d'oscillation



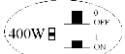
⇔ Interrupteur de la lampe

supérieure



⇔ Interrupteur de la lampe

inférieure



⇔ Interrupteur 0-1 / la lampe

centrale

1. Grille de protection
2. Support

Partie arrière:

3. Vis papillon (N°2)
4. Système anti-basculement
5. Guide du câble
6. Cordon d'alimentation

ASSEMBLAGE

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état, le cordon électrique (5) n'est pas endommagé, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne des qualifications semblables, afin d'éviter tout risque.

ATTENTION: Le chauffage ne doit pas être utilisé si les fiches sont endommagées en verre.

Attention: L'appareil peut être utilisé que si sous-sol complet.

- 1) Pour un usage facile, mettez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable.
- 2) Dévissez les vis papillon situées sur la partie inférieure de l'appareil.
- 3) Laissez le cordon sortir du trou au milieu du support et assemblez le support en l'insérant dans le corps inférieur.
- 4) Passez les vis papillon à travers du support et vissez-les.

FONCTIONNEMENT

Pour l'utilisation du radiateur, procéder de la manière suivante :

- 1) Brancher la fiche dans la prise de courant.
- 2) Appuyez sur le bouton 0-1 (Power), la lampe centrale se mettra en marche. Les autres lampes s'allument avec leur propre interrupteur.
- 3) Mettez l'oscillation en marche à l'aide de son interrupteur (TURN) pour faire pivoter le chauffage vers la gauche et vers la droite.
- 4) Pour arrêter l'appareil, mettez les interrupteurs sur la position "ARRET" (O) et enlever l'épave de la prise de courante.

En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le, débranchez-le et laissez-le refroidir.

- Protégez l'appareil contre la poussière afin d'assurer ses caractéristiques de radiation.
- Pour nettoyer le corps de l'appareil, utilisez un chiffon humide; n'utilisez pas de produits abrasifs.
- La grille de protection et la grille cellulaire sont très fragiles; nettoyez-les uniquement avec un aspirateur, en faisant bien attention de ne pas les endommager.
- Quand vous n'utilisez pas le chauffage, il est nécessaire de le couvrir et de le ranger dans un endroit sec. Nous vous conseillons de le ranger dans son emballage d'origine afin de le protéger contre la poussière et l'humidité.
- Le halogènes (230V 400W) doit être remplacé avec un outillage spécial: pour cela, veuillez contacter un service qualifié compétent.
- Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, on recommande de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation (auparavant, il faut s'assurer d'avoir enlevé la fiche de la prise de courant), et de rendre inoffensives les parties qui sont dangereuses au cas où elles seraient utilisées par des enfants pour jouer.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2011/65/UE.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.





Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und während der gesamten Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.

ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.

Dieses Symbol zeigt an:



ACHTUNG: Das Gerät zur Vermeidung von Überhitzung nicht abdecken.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät dient nur dem Heizen von häuslichen Innenräumen und Ähnlichem, und zwar gemäß den Anleitungen dieser Bedienungsanleitung. Dieses Produkt ist nur für korrekt isolierte Räumlichkeiten oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet. Es darf darüber hinaus nur als Zusatzheizung verwendet werden, nicht als zentrale Heizanlage. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen.

Haushaltsgeräte sind Geräte, die auch von unerfahrenen Personen für typische Haushaltsfunktionen benutzt werden dürfen und die auch an folgenden Orten eingesetzt werden können:

- in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen oder ähnlichen Unternehmen;
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- in Frühstückspensionen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.

- Das Gerät darf NICHT bei Vorhandensein von Staub, übermäßig viel flüchtigem Material (die Gitter können sich verstopfen), erhöhter Luftfeuchtigkeit oder entzündbaren Produkten verwendet werden. Eine Benutzung im Außenbereich (im Freien) ist ebenfalls nicht gestattet.
- Dieses Heizgerät besitzt sichtbar glühende Komponenten, die eine sehr hohe Temperatur entwickeln (über 650 °C). Zur Vermeidung von Verbrennungen nur die Griffe und Knöpfe anfassen. Niemals andere Teile berühren, dies gilt insbesondere für das schützende Frontgitter, das äußerst heiß wird. Das Schutzsystem (Frontgitter) des Heizgeräts wurde konzipiert, um den direkten Zugang zu den Heizelementen zu verhindern. Es muss während des Betriebs des Heizgeräts in seiner Position verbleiben. Das Schutzsystem garantiert weder Kindern noch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vollständigen Schutz.
- Es ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt. Sollte es aus Versehen nass werden oder in eine Flüssigkeit fallen, muss als erstes die Steckdose durch Ausschalten des Schalters an der Schalttafel deaktiviert werden. Erst danach darf der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Das Gerät (sowie den Netzstecker und die Steckdose) sorgfältig abtrocknen und die Steckdose erst anschließend wieder einschalten. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken und dann das Gerät wieder benutzen. Sich bei Zweifeln an einen Fachmann wenden.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten, und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- Kinder unter 3 Jahre müssen auf Abstand gehalten oder fortlaufend beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- bzw. ausschalten, wenn dieses in seiner normalen Betriebsposition positioniert bzw. installiert ist und die Kinder beaufsichtigt sind oder diese eine Einweisung über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die entsprechend auftretende Gefährdung verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen weder den Netzstecker einstecken noch das Gerät einstellen oder reinigen oder die durch den Gerätebenutzer auszuführende Wartung ausführen.

ACHTUNG: Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern oder verletzbaren Personen sollte besonders aufgepasst werden.

- Achtung: Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um Gefahren durch Feuer, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden.

- Das Schutzgitter gewährleistet keinen vollständigen Schutz für Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten.
- **ACHTUNG:** Dieses Heizgerät besitzt keine Kontrollvorrichtung für die Überwachung der Umgebungstemperatur. Das Gerät nicht in kleinen Räumen verwenden, wenn sich in ihnen Personen aufhalten, die nicht dazu fähig sind, die Räumlichkeiten alleine zu verlassen – außer sie stehen unter fortlaufender Aufsicht.
- Dieses Gerät nicht in Räumlichkeiten benutzen, deren Grundfläche kleiner als 4 m² ist.
- Dieses Gerät darf weder in Fahrzeugen jeglicher Art noch in engen Räumen (Aufzüge, Camper, Kraftfahrzeuge, Kabinen usw.) benutzt werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht versetzen, wenn es sich in Betrieb befindet.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen berühren.
- Das Gerät nicht dazu verwenden, Kleidungsstücke zu trocknen.
- Bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Sonne, Regen usw.) aussetzen.
- Nach dem Ein- oder Ausschalten des Geräts kann dieses ein klickendes Geräusch abgeben. Dieses rührt von dem Aufheizen bzw. Abkühlen der Metallteile; es ist kein Zeichen für eine Funktionsstörung.
- Nach einem Herunterfallen oder bei schlechtem Betrieb des Geräts unverzüglich die Verbindung des Netzkabels

unterbrechen. Prüfen, ob Teile des Geräts beschädigt sind und das Gerät erst nach dieser Prüfung einschalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Fachmann.

- Zum Schutz vor Stromschlägen weder den Netzstecker, das Netzkabel noch das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Nicht am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienst oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Heizgerät nicht mit Zeitschaltgeräten, Timern oder anderen Geräten verwenden, die es automatisch einschalten, da dadurch, wenn das Gerät beim Einschalten abgedeckt oder falsch positioniert sein sollte, eine Brandgefahr entsteht.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- **ACHTUNG:** Das Heizgerät darf nicht verwendet werden, wenn die aus Glas bestehenden Heizelemente beschädigt sind.

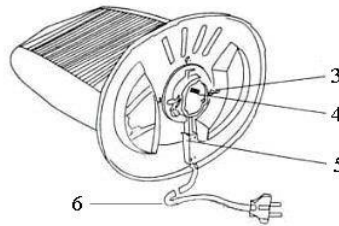
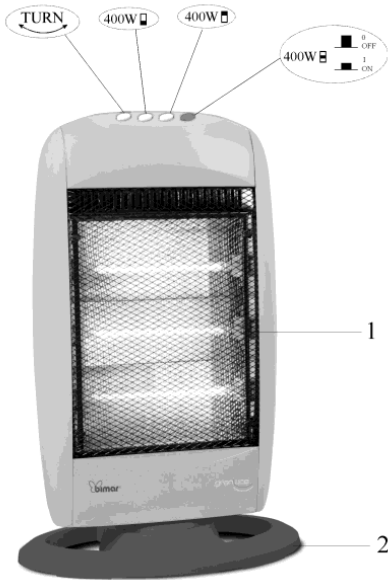
INSTALLATION

- Sich nach dem Auspacken des Geräts vergewissern, dass sich das Gerät in einem guten Zustand befindet. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen, sondern es erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Polystyrolschaum, Heftklammern usw.), da dieses eine Gefahr darstellen kann. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftsmäßig zu entsorgen.
- Vor dem Anschließen des Heizgeräts überprüfen, dass die Spannungswerte des Stromnetzes mit den auf dem Datenschild angegebenen Werten übereinstimmen und die Steckdose korrekt geerdet ist. Dafür sorgen, dass an der Stromleitung keine anderen Geräte mit hoher Stromaufnahme

angeschlossen sind, um Überlastungen und Brandgefahr zu vermeiden. Falls der Netzstecker nicht für die Steckdose geeignet ist, die Steckdose durch einen qualifizierten Fachmann auswechseln lassen; dieser muss prüfen, ob der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist. Generell wird von der Verwendung von Netzadaptern und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie eingesetzt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Außerdem darf ihre zulässige Stromstärke (Ampere) die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten.

- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.
- Das Heizgerät fernab von anderen Wärmequellen, von brennbaren Materialien (Gardinen, Polsterungen usw.), von entzündbaren Gasen, explosionsgefährdeten Materialien (Spraydosen) und Materialien, die sich durch Wärme verformen können, aufstellen. Sicherstellen, dass an der Vorderseite des Heizgeräts ein freier Raum von 120 cm und an den Seiten und der Rückseite ein freier Raum von 50 cm vorhanden sind.
- Das Gerät nicht an Orten verwenden, an denen es Stöße erleiden könnte. Weiterhin darf es nicht in der Nähe von Wannen oder Schwimmbecken aufgestellt werden, in die es hineinfallen könnte.
- Die Auflagefläche muss stabil und groß (keine Ablagen benutzen) und darf nicht nach unten geneigt sein (da das Gerät umkippen könnte). Weiterhin muss die Fläche eben sein, damit der Schalter der Umkippsicherung ordnungsgemäß funktionieren kann. Dieser Schalter unterbricht den Betrieb, falls das Heizgerät umkippt.
- Sicherstellen, dass das Netzkabel richtig verlegt ist und es weder heiße Teile oder scharfe Kanten berührt. Außerdem darf es weder um das Gerät gewickelt noch in sich verdreht oder verhakt sein, anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät umkippt. Dafür sorgen, dass niemand über das Kabel stolpern kann, damit keine Personen hinfallen und sich verletzen. Außerdem sicherstellen, dass das Kabel nicht unter Teppichen liegt.
- Das Gerät bei Störungen oder einer Funktionsuntüchtigkeit ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei nicht von qualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen entsteht eine Gefahr und die Garantie verfällt.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



Vorderseite:



⇔ Oszillationsschalter



⇔ Schalter der oberen

Lampe



⇔ Schalter der unteren

Lampe



⇔ "EIN"-und
ausschalter (0-I) /zentrale Lampe

1. Schutzgitter

2. Halterung

Rückseite:

3. Flügelmutter

4. Anti-Umkippsystem

5. Gleitführung der Anschlussleitung

6. Anschlussleitung

ZUSAMMENSETZEN

Vor jedem Einsatz überprüfen, ob das Gerät in gutem Zustand ist, das elektrische Kabel ist nicht beschädigt, wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine Person ersetzt werden, mit ähnliche Qualifikationen, um jegliches Risiko zu vermeiden.

Achtung: Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn voll unterkellert werden.

- 1) Für einen einfachen Gebrauch, stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche auf.

- 2) Drehen Sie die Flügelmutter los, die sich auf dem unteren Teil des Gerätes befinden.
- 3) Lassen Sie die Anschlussleitung aus dem Loch in der Mitte der Halterung durchkommen, und setzen Sie die Halterung zusammen, indem Sie sie in die untere Seite des Gehäuses stecken.
- 4) Stecken Sie die Flügelmutter durch die Halterung und drehen Sie sie fest.

FUNKTIONSWEISE

Gebrauch des Ofens:

1. Den Stecker in die Steckdose stecken.
2. Drücken Sie den Schalter 0-1 (Power) die zentrale Lampe wird angehen. Die anderen Lampen lassen sich durch ihren eigenen Schalter einschalten.
3. Schalten Sie die Oszillation ein um das Heizgerät nach links und nach rechts drehen zu lassen.
4. Um das Gerät auszuschalten, setzen Sie die Schalter im AUS-Stand (O), und ziehen Sie den Stecker.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Achtung: schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät abkühlen bevor Sie es reinigen.

- Schützen Sie das Gerät vor Staub, damit es seine Radiatoneigenschaften behält.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie keine Schleifmittel.
- Das Schutzgitter und das Wabengitter sind sehr zerbrechlich; reinigen Sie sie nur mit einem Staubsauger und vergewissern Sie sich dabei, dass Sie diese Teile nicht beschädigen.
- Wenn das Heizgerät nicht benutzt wird, ist es notwendig, es zu bedecken und an einer trocknen Stelle aufzubewahren.
- Die Halogenheizungselemente (230V 400W) muss mit einem speziellen Werkzeug ausgewechselt werden: Bitte wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Machen Sie das Gerät, wenn es außer Betrieb genommen wird, durch Abscheiden des Netzkabels unbrauchbar (vergewissern Sie sich zuvor, dass der Netzstecker gezogen ist); beseitigen Sie ebenfalls alle Teile, die für spielende Kinder gefährlich sein können.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2011/65/EU.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.





Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del aparato. Si cualquier parte de estas instrucciones de uso es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de utilizar el producto.



ALERTA

Este símbolo pone de relieve las instrucciones y las advertencias para un uso seguro.



Este símbolo indica:

ALERTA: para evitar el sobrecalentamiento no cubra el aparato.

ADVERTENCIAS

- Este aparato está destinado sólo para la calefacción de ambientes internos domésticos y similares, según las modalidades indicadas en estas instrucciones. Este producto es adecuado sólo para ambientes aislados correctamente o para un uso ocasional: debe considerarse un aparato de calefacción suplementario y no como instalación de calefacción central. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y peligroso.

Ejemplos de aparatos para uso en un entorno doméstico son aparatos utilizados para funciones domésticas típicas incluso por personas no expertas:

- en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo similares;
- en empresas agropecuarias u otras similares;
- por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- en entornos del tipo bed and breakfast.

El fabricante no podrá considerarse responsable por ninguno de los posibles daños provocados por el uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por personal no calificado.

- El aparato no debe utilizarse en entornos polvorientos o con materiales sumamente volátiles (podrían obstruir rejillas), en ambientes con elevada humedad, con productos inflamables o al aire libre.
- Esta estufa radiante debe considerarse dotada de elementos evidentemente incandescentes, cuya temperatura es elevada (más de 650°C): para evitar riesgos de quemaduras, toque solamente los botones y las manijas, y no toque otras partes, sobre todo la rejilla de protección delantera porque quema. El sistema de protección (rejilla delantera) de este aparato de calefacción fue ideado para evitar el acceso directo a los elementos calentadores y debe mantenerse en su posición durante el uso del aparato de calefacción. El sistema de protección no garantiza protección total a niños y a personas enfermas.
- Controle que el aparato no entre en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que desapercibidamente se moje o se sumerja en un líquido, primero desactive la toma de corriente apagando el interruptor del cuadro eléctrico y sólo después desconecte el enchufe de la toma de corriente. Seque minuciosamente (incluso el enchufe y la toma de corriente) y sólo después reactive la corriente en la toma. Vuelva a conectar el enchufe en la toma de corriente y luego utilice el aparato. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o sin experiencia o conocimientos, si reciben la supervisión o las instrucciones necesarias acerca del uso seguro del aparato y si están conscientes de los peligros potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corresponden al usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

- Los niños de edad inferior a 3 años deben mantenerse a distancia si no se vigilan constantemente.
- Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años pueden únicamente encender/apagar el aparato con tal que se haya ubicado o instalado en su posición de funcionamiento normal y que reciban la vigilancia o las instrucciones relativas al uso del aparato en condiciones seguras y comprendan sus peligros. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años no pueden conectar el enchufe, ajustar o limpiar el aparato ni llevar a cabo el mantenimiento a cargo del usuario.

ALERTA: Algunas partes de este producto pueden volverse muy calientes y provocar quemaduras. Se necesita un cuidado especial si hay niños y personas vulnerables.

- **Alerta:** al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas.
- La rejilla de protección no proporciona una protección completa a niños o a personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
- **ALERTA:** este aparato de calefacción no está dotado de un dispositivo de control de la temperatura ambiental. No utilice en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de dejar la habitación de forma autónoma, a menos que estén atendidos constantemente.
- No utilice este aparato en una habitación con área de base inferior a 4m².
- Este aparato no se puede utilizar en ningún tipo de vehículo o en espacios estrechos (ascensores, autocaravanas, automóviles, cabinas etc.).
- No deje el aparato desatendido cuando está conectado al suministro eléctrico.

- No traslade el aparato cuando esté en funcionamiento.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No utilice el aparato para secar prendas de vestir.
- Si no se está usando el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Después del encendido o del apagado es posible que el aparato emita un sonido (clic) debido al calentamiento o enfriamiento de las partes de metal; ésta no es una señal de funcionamiento defectuoso.
- En caso de caída o funcionamiento defectuoso, desconecte inmediatamente el cable de corriente. Verifique que ninguna parte esté dañada y después de efectuar estos controles encienda el aparato: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- Para evitar cualquier riesgo de descargas eléctricas, no sumerja nunca el enchufe, el cable de corriente ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No hale el cable de corriente ni el aparato en sí para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.
- No utilice este aparato de calefacción con programadores, temporizadores o con cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el aparato, ya que existe el riesgo de incendio en caso de que el aparato esté cubierto o colocado de manera incorrecta.
- No utilice el aparato en los alrededores de una bañera, de una ducha o de una piscina.
- El aparato no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.

- **ALERTA:** el aparato de calefacción no debe utilizarse si las candelas de vidrio están dañadas.

INSTALACIÓN

- Después de desempacar, asegúrese de la integridad del aparato, si tiene dudas, no lo use y contacte con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños pues constituyen posibles fuentes de peligro; deséchelos de acuerdo con los reglamentos vigentes.
- Antes de conectar la estufa controle que los valores de tensión indicados en la placa de datos correspondan a los de la red eléctrica y que la toma esté dotada de una puesta a tierra eficaz. Controle que en la línea eléctrica no estén conectados otros aparatos de absorción elevada, para evitar sobrecargas y el riesgo de incendios. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, encargue a personal calificado para que sustituya la toma con otra del tipo adecuado y para que se cerciore de que la sección de los cables de la toma sea idónea a la potencia absorbida por el aparato. En general, no se recomienda usar adaptadores y/o extensiones; si es absolutamente necesario utilizarlos, deben cumplir con las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (amperes) no debe ser inferior a la capacidad máxima del aparato.
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso para poder desconectar fácilmente el enchufe en caso de emergencia.
- Coloque la estufa lejos de otras fuentes de calor, de materiales inflamables (cortinas, tapices, etc.), de gases inflamables o material explosivo (aerosoles) y de materiales que pueden deformarse con el calor. Verifique que el espacio libre corresponda a 120 cm. en la parte delantera, y 50 cm. a los lados y en la parte trasera.
- No utilice el aparato en lugares donde pueda recibir golpes, colóquelo lejos de bañeras y piscinas para evitar que pueda caer en su interior.
- La superficie de apoyo debe ser estable, amplia (se deben excluir repisas), no inclinada (ya que el aparato podría volcarse) y sin asperezas para que el interruptor de seguridad ubicado en la base pueda funcionar correctamente: dicho interruptor interrumpe el funcionamiento en caso de vuelco de la estufa.
- Asegúrese de que el cable esté colocado correctamente y que no esté en contacto con partes calientes o aristas cortantes, ni enrollado alrededor del aparato o retorcido sobre sí mismo y de que no se enganche para evitar que el aparato se caiga. Verifique que no se pueda tropezar para evitar caídas accidentales o daños a las personas. Además, verifique que el cable no se encuentre debajo de alfombras.
- En caso de avería o mal funcionamiento apague el aparato y encargue a un profesional calificado para que lo revise, las reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado pueden ser peligrosas e invalidan la garantía.

MONTAJE

Antes de cada uso, verifique que el aparato esté en buenas condiciones, que el cable de corriente no esté dañado: si está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o bien alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.

(HR306)Alerta: la estufa se puede utilizar sólo si está dotada de bancada.

- 1) Para operar con facilidad coloque la estufa en posición horizontal sobre una superficie plana.
- 2) Desacople los tornillos de mariposa situados en el cuerpo inferior del aparato.
- 3) Saque el cable de corriente del orificio situado en el centro de la bancada y monte la bancada, introduciéndola correctamente en el "cuerpo inferior".
- 4) Introduzca los tornillos de mariposa a través de la bancada y acóplelos.

USO

Primera puesta en marcha Haga funcionar la estufa durante 10-15 minutos para eliminar "el olor de nuevo" debido a posibles aceites residuales de elaboración: durante esta operación se aconseja airear el ambiente.

Para el uso de la estufa opere de la siguiente manera:

- 1) Antes de insertar el enchufe en la toma de pared, asegúrese de que el interruptor principal 0-1 (ALIMENTACIÓN) esté en posición pos. "0".
- 2) Inserte el enchufe en el zócalo.
- 3) Presione el interruptor principal 0-1 (Encendido), la bujía central comenzará a funcionar. Las otras dos velas halógenas se pueden encender por medio de los interruptores respectivos.
- 4) Presione el botón de balanceo (TURN) para girar la estufa hacia la derecha y hacia la izquierda.
- 5) Para apagar el aparato, coloque los interruptores en la posición "apagado" y quite el enchufe del enchufe.

Para periodos prolongados de inactividad, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Alerta: antes de limpiar el aparato apáguelo, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere que se haya enfriado.

- Proteja la parábola contra el polvo para mantener la capacidad reflectante.
- Para la limpieza del cuerpo utilice un paño suave levemente húmedo; no use lana de acero ni productos abrasivos.

- La rejilla de protección es delicada: para la limpieza, de ser necesario, utilice la aspiradora teniendo cuidado de no dañarla.
- Cuando la estufa no está en uso es necesario cubrirla y guardarla en un lugar seco; se aconseja colocarla en el embalaje original para protegerla contra el polvo y la humedad.
- Para la sustitución de las lámparas (230V 500W) se necesita una herramienta especial: contacte con un técnico calificado.
- Si decidió ya no usar más el aparato, debe ponerse fuera de servicio cortando el cable de corriente (primero asegúrese de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente) y deben hacerse inofensivas las piezas que se consideran peligrosas cuando se utilizan como juguetes para niños.

Advertencias para el desecho correcto del producto de conformidad con la Directiva Europea directiva 2011/65/UE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como parte de un desecho ordinario.

Puede entregarse en centros de recolección diferenciada específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio.

La eliminación diferenciada del electrodoméstico evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud que resultan del desecho inadecuado y permite recuperar los materiales que lo forman para obtener un ahorro significativo de energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con el símbolo de un contenedor de desechos con ruedas tachado. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario implicará sanciones administrativas de conformidad con el reglamento vigente.



Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici
Information requirements for electric local space heaters

| Identificativo del modello/Model identifier (s): type HR306 (mod. JNSB-120Y4S) | | | | | |
|--|-------------------|-----------------|--------------|--|------------|
| Dato/Item | Simbolo Symbol | Valore Value | Unit Unit | Dato/Item | Unità/Unit |
| Potenza termica Heat Output | | | | Tipo di potenza termica solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ed accumulo (indicare una sola opzione)/ Type of heat input, for electric storage local space heaters (select one) | |
| Potenza termica nominale Nominal heat output | P_{nom} | 1.2 | kW | Controllo manuale del carico termico, con termostato integrato/Manual heat charge control with integrated thermostat | no |
| Potenza termica minima (Indicativa)/Minimum heat output (indicative) | P_{min} | 0 | kW | Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | no |
| Massima potenza termica continua/ Maximum continuous heat output | $P_{max,c}$ | 1.2 | kW | Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna/ Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback | no |
| Consumo ausiliario di energia elettrica Auxiliary electricity consumption | | | | Potenza termica assistita da ventilatore Fan assisted heat output | no |
| Alla potenza termica nominale/At nominal heat output | e_{max} | N.A | kW | Tipo di potenza termica/ controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)/Type of heat output/room temperature control (select one) | |
| Alla potenza termica minima/At minimum heat output | e_{min} | N.A | kW | Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/Single stage heat output and no room temperature control | no |
| In modo stand-by In standby mode | e_{log} | 0 | kW | due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente/Two or more manual stages, no room temperature control | no |
| | | | | con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico/with mechanic thermostat room temperature control | si/yes |
| | | | | Con controllo elettronico della temperatura ambiente/ with electronic room temperature control | no |
| | | | | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero/ Electronic room temperature control plus day timer | no |
| | | | | Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale/ Electronic room temperature control plus week timer | no |

| | Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) Other control options (multiple selection possible) | |
|--|---|----|
| | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza/Room temperature control, with presence detection | no |
| | Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte/Room temperature control, with open window detection | no |
| | Con opzione di controllo a distanza With distance control option | no |
| | Con controllo di avviamento adattabile With adaptive start control | no |
| | Con limitazione del tempo di funzionamento With working time limitation | no |
| | Con termometro a globo nero With black bulb sensor | no |

Tableau/Tabelle/Cuadro 2

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

| Caractéristique/An gabe/Partida | Simbole Symbol Símbolo | Valeur Wert Valor | Unité Einheit Unidad | Caractéristique/Angabe/Part a | Unité Einheit Unidad |
|--|------------------------------|-------------------------|----------------------------|--|----------------------------|
| Puissance thermique Wärmeleistung Potencia calorífica | | | | Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sé lectionner un seul type)/ Nur bei elektrischen Speicher Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de | |
| Puissance thermique nominale Nennwärmeleistung Potencia calorífica | P_{nom} | 1.2 | kW | contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat control manual de la carga de calor, con termostato integrado | non/nein/no |
| Puissance thermique minimale (indicative) Mindestwärmeleistung (Richtwert) Potencia caloríficamínima (indicativa) | P_{min} | 0 | kW | contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/control manual de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior | non/nein/no |
| Puissance thermique maximale continue Maximale kontinuierliche Wärmeleistung Potencia calorífica máxima continuada | P_{maxc} | 1.2 | kW | contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure/ elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur/ control electrónico de la carga de calor con res puesta a la temperatura interior o exterior | non/nein/no |
| Consommation d'électricité auxiliaire Hilfsstromverbrauch Consumo auxiliar de electricidad | | | | puissance thermique réglable par ventilateur Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung potencia calorífica asistida por ventiladores | non/nein/no |
| À la puissance thermique nominale | e_{max} | N.A | kW | Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)/Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)/Tipo de control de | |

| | | | | | |
|---|-----------|-----|----|---|-------------|
| Bei Nennwärmeleistung A potencia calorífica nominal | | | | potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) | |
| À la puissance thermique minimale Bei Mindestwärmeleistung A potencia calorífica mínima | e_{min} | N.A | kW | contrôle de la puissance thermique à un palier pas de contrôle de la température de la pièce/einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle/ potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior | non/nein/no |
| En mode veille Im Bereitschaftszustand En modo de espera | e_{sp} | 0 | kW | contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce/zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle/ Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior | non/nein/no |
| | | | | contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat con control de temperatura interior mediante termostato mecánico | Oui/ja/si |
| | | | | contrôle électronique de la température de la pièce mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle con control electrónico de temperatura interior | non/nein/no |
| | | | | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier/elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung/control electrónico de temperatura interior y temporizador diario | non/nein/no |
| | | | | contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire/ elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung/ control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal | non/nein/no |
| | | | | contrôle de la température de pièce, avec détecteur de présence | non/nein/no |

| | | | | | |
|---|--|--|--|---|-------------|
| | | | | Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung control de temperatura interior con detección de presencia | |
| | | | | contrôle de la température de pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte/Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster/ control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas | non/nein/no |
| | | | | option contrôle à distance mit Fernbedienungsoption con opción de control a distancia | non/nein/no |
| | | | | contrôle adaptatif de l'activation mit adaptiver Regelung des Heizbeginns con control de puesta en marcha adaptable | non/nein/no |
| | | | | limitation de la durée d'activation mit Betriebszeitbegrenzung con limitación de tiempo de funcionamiento | non/nein/no |
| | | | | capteur à globe noir mit Schwarzkugelsensor con sensor de lámpara negra | non/nein/no |
| Coordonnées de contact/ Kontaktangaben/ Información de contacto: | | | | | |



Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it

Servizio clienti:



info@bimaritaly.it

HR306_I.B._180619